

ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PRÓSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE: Zamýšleným uživatelem je zdravotnický pracovník s licenci, pacient, pacientův pečovatel nebo asistující rodinný příslušník. Uživatel musí být schopn přečíst všechny pokyny, varování a upozornění uvedené v návodu k použití, porozumět jim a fyzicky je dodržovat.

INDIKACE: Chodící ortéza Procare MiniTrax je určena k podpoře a imobilizaci dolní části nohy, kotníku a chodidla. Může být vhodná k léčbě stabilních fraktur chodidla, poranění vazů, jako je plantární fasciida, poranění šlach, jako je náhrada Achillovy šlachy, a laterálního vylmknutí kotníku. Imobilizuje končetinu nebo část těla či omezuje jejich pohyb.

KONTRAINDIKACE: Pokud jste alergičtí na jakékoli materiály obsažené v tomto produktu, nepoužívejte jej. Tento prostředek je kontraindikován u nestabilních fraktur dolní části nohy, kotníku a chodidla.

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:

Tento prostředek je určen k použití pod dohledem zdravotnického pracovníka. Indikace použití ortézy a frekvence i trvání jejího užívání je zcela na rozhodnutí ošetřujícího lékaře. Před prováděním jakýchkoli úprav ortézy se vždy poraďte se svým lékařem . Tento prostředek se doporučuje používat pouze tehdy, jestliže je fraktura prokazatelně stabilní a omezení angulární a rotační deformity je přijatelné . Nepoužívejte toto zařízení u pacienta neschopného říci, pociťuje-li fyzické nepohodlí . Pravidelně kontrolujte, zda vaše pokožka není poškozena nebo podrážděná . Pacienty bez hmatové citlivosti (např. pooperační anestezie, neuropatie apod.) pravidelně kontrolujte kvůli poškození či podráždění pokožky a v rámci hojení rány . Při chůzi na kluzkém nebo mokřím povrchu buďte opatrní, abyste se nezzranili . Nepřikládejte na otevřené rány . Popruhy neměrně neulahujte . Mnoho lidí dojí k omezení průtoku krve nebo ke změně citlivosti . Prostředek neuvazujte ani jej nepoužívejte k jinému účelu, než je určeno . Tento prostředek nepoužívejte, pokud se poškodí nebo byl předčasně otevřen jeho obal . Pokud se během používání tohoto výrobku objeví bolest, otok, změna citlivosti nebo jiné neobvyklé reakce, obraťte se okamžitě na zdravotnického pracovníka. **POZNÁMKA:** Pokud kvůli použití této pomůcky dojde k závažné nežádoucí příhodě, oznamte ji výroci a příslušnému úřadu.

POKyny K POUŽITÍ:

Bavlněná nebo sádrová ponožka zvýší pohodlí –

NEJSOU ZÁHRNUTY V BALENÍ

- PŘÍPRAVA ORTÉZY
 - Uvolněte pásky u otevírte vložku.
- NASAZENÍ ORTÉZY
 - Posaďte se a vložte chodidlo do ortézy (obr. A).
 - Zasuňte patu do zadní části ortézy. Poté obtočte kolem chodidla a kotníku vložku (obr. B).
 - Utáhněte pásky. Postupujte při tom zdola nahoru (obr. C).
 - Utáhněte je tak, aby ortéza dobře seděla.
- SEJMUTÍ ORTÉZY
 - Pokud chcete ortézu sejmout, uvolněte pásky, otevřete vložku a botu sejměte.

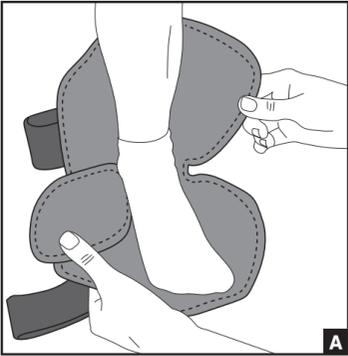
POKyny K ČIŠTĚNÍ: Pěnovou vložku lze práť v ruce ve studené vodě při teplotě 30 °C se stabjm pracím prostředkem. Sušte volně na vzduchu. Nepoužívejte sušičku ani jiný zdroj tepla.

ZÁRUKA: Společnost DJO, LLC, opraví nebo vymění celý výrobek nebo jeho částí či příslušenství v případě vadý materiálu nebo zpracování po dobu šesti měsíců od data prodeje.

URČENO K POUŽITÍ POUZE U JEDNOHO PACIENTA.

NENÍ VYROBENO Z PŘÍRODNÍHO PRÝVŮVÉHO LATEXU.

POUZE NA LÉKÁRSKÝ PŘEDPIS.



SLOVENČINA

PRED POUŽITÍM TOHTO NÁSTROJA SI POZORNE PREČITAJTE CELE NÁSLEDUJÚCE INŠTRUKCIE. SPRÁVNE POUŽITIE PRÍSTROJA JE NUTNÉ K JEHO SPRÁVNEMU FUNKOVANIU.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO POUŽIVATEĽA: Zamýšľaný používateľ má byť zdravotnícky pracovník s platným oprávnením, pacient, ošetrovateľ pacienta alebo člen rodiny poskytujúci pomoc. Používateľ musí byť schopný prečítať si všetky pokyny, varovania a upozornenia v návode na použitie. Musí im porozumieť a byť fyzicky schopný ich vykonať.

INDIKÁCIE: Ortéza Procare MiniTrax je určená na poskytnutie opory a znehybnenie dolnej časti nohy, členku a nohy. Môže byť vhodná na ošetrovanie stabilných zlomenín nohy, poranení väzov ako napr. plantárna fasciitida, poranenia šliach ako napr. rekonštrukcia Achillovej šľachy a laterálne vyknutie členka. Poskytuje znehybnenie alebo regulovúnú pohyb končatiny alebo časti tela.

KONTRAINDIKÁCIE: Nepoužívajte, ak máte alergiu na niektorý z materiálov obsahujúcich v tomto výrobku. Táto pomôcka je kontraindikovaná pri nestabilných zlomeniach dolnej časti nohy, členka a nohy.

VAROVANIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA:

Táto pomôcka sa musí používať pod dozorom zdravotníckeho pracovníka. Indikácia použitia ortézy, frekvencia a čas používania závisia striktné od rozhodnutia ošetrojúceho lekára. Skôr než začnete ortézu upravovať, poraďte sa so svojim lekárom . Použite zariadenia sa odporúča iba za predpokladu, že je zlomenina preukázateľne stabilná a že uholvá a rotačná deformácia sú prijateľného charakteru . Nepoužívajte toto zariadenie u pacientov, ktorí nie sú schopni upozorniť na fyzické nepohodlie . Pravidelne kontrolujte, či si na kži nenajdiete poranené alebo podráždené miesta . Pacientov s narúšenou citivosťou (napr. pri pooperačnej anestézii, u neuropatií, atď.) je nutné pravidelne kontrolovať. Môže sa totiž objaviť poranenie pokožky či podráždenie pokožky a rana môže vyžadovať ďalšiu starostlivosť . Dávajte pozor pri chůzi na klzkých alebo mokrých povrchoch, aby ste sa vyhlú zraneniu . Nepoužívajte na otvorené rany . Popruhy neulahujte príliš silno. Môže to mať za následok zníženie prietoku krvi alebo citlivosti . Pomôcku neupravujte a ani ju nepoužívajte inak, ako je určené . Pomôcku nepoužívajte, ak je poškodená alebo ak bolo balenie otvorené . Ak sa pri používaní tohto výrobku objavia bolesť, opuchnutie, zmena citlivosti alebo iné neobvyčajné reakcie, okamžite sa obraťte na zdravotníckeho pracovníka. **POZNÁMKA:** V prípade závažného incidentu súvisiaceho s používaním tejto pomôcky sa obraťte na výrobu a kompetentný úrad.

NÁVOD NA POUŽITIE:

Bavlnená alebo sádrová ponožka zvýší pohodlie –

NIE SÚ ZÁHRNUTÉ V BALENÍ

- PŘÍPRAVA ORTÉZY
 - Uvolněte pásky a otvorte vložku.
- NASAĐENIE ORTÉZY
 - Posaďte sa a vložte chodidlo do ortézy (Obr. A).
 - Zasuňte patu do zadnej časti ortézy. Potom obtočte vložku okolo chodidla a členka (Obr. B).
 - Utiahnite pásky. Postupujte pri tom zdola nahor (Obr. C).
 - Utiahnite ich tak, aby ortéza dobre sedela.
- ODSTRÁNENIE ORTÉZY
 - Ak chcete ortézu sňať, uvoľnite popruhy, otvorte vložku a snímte topánku.

NÁVOD NA ČISTENIE: Penovú vložku je možné prať v ruke v studenej vode pri teplote 30 °C so slabým pracím prostriedkom. Sušte volne na vzduchu. Nepoužíajte sušičku ani iný zdroj tepla.

ZÁRUKA: Spoločnosť DJO, LLC vykoná opravu alebo výmenu celého výrobku alebo jeho časti a jeho príslušenstva z dôvodu chyby materiálu alebo spracovania po dobu šiestich mesiacov od dátumu predaja.

NA POUŽITIE LEN PRE JEDNÉHO PACIENTA.

PRI VÝROBE NEBOL POUŽITÝ PŘÍRODNÝ GUMOVÝ LATEX.

LEN NA LÉKÁRSKY PŘEDPIS.

DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

TILSIGET BRUGERPROFIL: Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten, patientens omsorgsperson eller et familiemedlem, der yder hjælp. Brugeren skal være i stand til at læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre alle anvisninger, advarsler og forholdsregler, der er angivet i brugsanvisningen.

INDIKATIONER: Procare MiniTrax fod- og benskinen er designet til at støtte og immobilisere underben, ankel og fod. Den kan være egnet til behandling af stabile brud i foden, ligamentskader, såsom plantarfasciitis, senelesader såsom reparation af akillesenen og laterale ankelforstuvninger. Giver immobilisering eller kontroleret bevægelse af ekstremiteten eller kroppsdel.

KONTRAINDIKATIONER: Må ikke bruges, hvis du er allergisk over for de materialer, som produktet indeholder. Denne enhed er kontraindiceret til ustabile brud i underben, ankel og fod.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:

• Denne enhed må kun anvendes under tilsyn af en læge. Det er op til den behandelende læge at afgøre, hvornår skinnen skal anvendes samt hyppigheden og varigheden af brugen. Konsultér altid lægen, før noget ændres ved skinnen . Anvendelse af denne enhed anbefales kun, når frakturen er påviseligt stabil, og der er acceptable grænser for vinkelformet og drejelig deformation . Enheden må ikke anvendes til patienter, der ikke kan kommunikere fysisk ubehag . Kontrolér ofte, om du har skader på din hud eller hudirritation . Patienter uden følelse (f.eks. efter bedøvelse, neuropati, osv.) overvåges hyppigt for skader på huden, hudirritation eller med henblik på sårbehandling . Udvis forsigtighed ved gang på glatte eller våde overflader for at undgå personskade . Må ikke anvendes over åbne sår . Stram ikke remmene for meget. Det kan medføre nedsat blodgennemstrømning eller følelsernemmelse . Enheden må ikke anvendes eller bruges på andre måde end den tilsigtede . Brug ikke denne enhed, hvis den er beskadiget, og/eller emballagen har været åbnet . Hvis der opstår smerter, hævelser, føleforstyrrelser eller andre usædvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt, skal du omgående kontakte din læge. **BEMÆRK:** Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af, at der opstår en alvorlig hændelse som følge af anvendelsen af denne enhed.

ANVENDELSESINFORMATION:

A En bomulds- eller gipsstrømpe forbedrer komforten –

MEDFØLGER IKKE

- KLÆRGØR SKINNEN
 - Løsn remmene, og åbn foringen.
- TAG SKINNEN PÅ
 - Mens du sidder ned, anbring der foden i skinnen (fig. A).
 - Placer hælen i skinnens bagende. Viki foringen omkring foden og efterfølgende anklen (fig. B).
 - Fastgør remmene fra bund til top (fig. C). Spænd indtil den sidder til, og det føles behageligt.
- FJERN SKINNEN
 - Fjern skinnen ved at løsne remmene, åbne foringen og tage strømpen af.

RENGØRINGSVEJLEDNING: Skumforingen kan håndvaskes i en mild sæbeopløsning, hvor vandet ikke overstiger 30 °C og lufttørres. Må ikke tørres i tørretumbler eller vha. anden varmekilde.

GARANTI: DJO, LLC reparerer eller udsdifter alle dele af produktet og dets tilbehør ved fej i materialer eller forberedning i op til seks måneder fra salgsdatoen.

MÅ KUN BRUGES PÅ ÉN ENKELT PATIENT.

IKKE FREMSTILLET MED NATURGUMMILATEX.

Kun på recept.

SVENSKA

LÅS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDDA ANVÄNDARE: Den avsedda användaren är en legitimerad läkare, patienten, patientens anhörigvårdare eller en familjemedlem som hjälper till. Användaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt förmögen att följa alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.

INDIKATIONER: Procare MiniTrax walker är avsedd att ge stöd för och immobilisera underbenet, fotleden och foten. Den lämpas sig för behandling av stabila fotfrakturer, ledbandsrelaterade skador som laterala plantarfasciit, senelesaker som hälsenerreparation och hälsoperfästning. Tillhållande immobilisering eller kontrollerad rörelse av lemmen eller kroppsdel.

KONTRAINDIKATIONER: Använd inte produkten om du är allergisk mot något av materialen i den. Produkten kontraindicerats för instabila frakturer på underbenet, fotleden och foten.

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

• Produkten får endast användas under överinseende av vårdpersonal. Det är uteslutande den behandlande läkaren som avgör när ortosen ska appliceras liksom hur ofta och länge den ska användas. Rådgrå alltid med läkaren innan du gör några ändringar av stödet . Användning av produkten rekommenderas endast när frakturen är bevisligen stabil och det finns godtagbara gränser för angulär och rotationsmässig deformitet . Produkten får inte användas på patienter som är oförmögna att uttrycka fysiskt obehag . Undersök huden ofta och var uppmärksam på hudskador och hudirritationer . Patienter utan känsel (d.v.s. patienter som är nedsövd efter operation, patienter med neuropati och liknande) ska övervakas regelbundet av vårdpersonal med avseende på hudskador, hudirritation eller sårvärd . Var försiktig när du går på hala eller våta ytor för att undvika att du skadar dig . Använd inte över öppna sår . Dra inte åt remmarna för hårt. Detta kan leda till minskat blodflöde eller nedsatt känsel . Modifiera inte produkten och använd den inte för några ändamål, än det den är avsedd för . Produkten får inte användas om den är skadad och/ eller om förpackningen har öppnats . Kontakta omedelbart läkare om smärta, svullnad, ändrade förmörettelser eller andra ovanliga reaktioner uppstår medan du använder den här produkten. **OB!** Kontakta tillverkaren och behörig myndighet vid allvarliga tillbud i samband med användningen av denna produkt.

INFORMATION OM ANVÄNDNING:

Använd en bomullsstrumpa eller en strumpa som används med gips för att göra det bekvämare –

MEDFÖLJER EJ

- FÖRBEDRE ORTOSEN
 - Lösa remmarna och öppna linern.
- SÄTT PÅ ORTOSEN
 - Medan patienten sitter ned ska foten placeras i ortosen (fig. A).
 - Placera hälen i bakre delen av ortosen. Lägg linern runt foten och sedan runt fotleden (fig. B).
 - Fast remmarna nedifrån och upp (fig. C). Dra åt remmarna tills ortosen sitter åt ordentligt och bekvämt.
- TA AV ORTOSEN
 - Ta av ortosen genom att lossa remmarna, öppna linern och avlägsna stöveln.

ANVISNINGAR FÖR RENGÖRING: Skumfodret kan tvättas för hand i 30 °C (86 °F) med mild tvättmedel och sedan lufttorkas. Får ej torkas i torktumlare eller med hjälp av annan varmekälla.

GARANTI: DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av produkten samt dess tillbehör vid defekter i material och utförande under en period på sex månader från försäljningsdatumet.

ENDAST FÖR ANVÄNDNING PÅ EN PATIENT.

EJ TILLVERKAD MED NATURGUMMILATEX.

Receptbelagd.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

KÄYTTÄJIÄ KOSKAVAT EDELLYTYKSET: Tuote on tarkoitettu valmistettujen terveydenhuollon ammattilaisten, potilaiden, hänen hoitajansa tai hänen avustajien perheenjäsenien käytettäväksi. Käyttäjän pitää pystyä lukemaan ja ymmärtämään ja kyetä fyysisesti noudattamaan käyttöohjeiden kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

KÄYTTÖAIHEET: Procare MiniTrax Walker -kävelytuki on suunniteltu tukemaan saartaa, nikkaa ja jalkaterää ja pitämään ne paikallaan. Se voi soveltua stabilien jalkaterien murtumien, nivelsidevammien kuten kantakalvotulehduksen, jännevammien kuten akillesjännen korjauksen ja lateraalisten nilkan nyrjähtysten hoitoon. Pääsää rajat tai kehonosan paikallaan tai hallittuissa liikkeissä.

VAISTA-AIHEET: Älä käytä, jos olet allerginen jollekin tämän tuotteen sisältämille materiaaleille. Tämä laite on vasta-aiheinen saartaa, nilkan ja jalkaterän epästabiileille murtumille.

VAROITUKSET JA VARTOIMIEET:

• Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi terveydenhuollon ammattilaisten valvonnassa. Vain hoitava lääkäri voi päättää tuen käyttämisestä ja käyttöä koskuvista ohjeista ja kestoista. Pujota lääkäriltä neuvoa aina, ennen kuin teet tukeen muutoksia . Laitteen käyttöä suositellaan vain silloin, kun murtuma on selvästi stabili ja kun angulaation ja rotaationaalinen deformatio ovat hyökkäysjyissä rajoissa . Älä käytä laitetta potilailla, jotka eivät kykene viestämään fyysisesti epämuakavuuksistaan . Tarkista iho usein ihovaurioiden ja ihoärsytysten varalta . Potilailla, jotka eivät tunne kipua (postoperatiivinen anestesia, neuropatiat yms.) on tarkkailtava säännöllisesti, jotta havaitaan mahdolliset ihovauriot, ihoärsytys tai haavan hoitorat . Luukkailta tai määllä pinnollia on kaveteltava varoen vammojen välttämiseksi . Älä käytä avohaavojen päällä . Älä kiristä hihnoja liiaks. Tämä voi johtaa verenkierron tai tunnon heikkenemiseen . Älä vedokkaa laitetta tai käytä sitä muuten kuin käyttöohjeistuksessa . Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut ja/tai jos pakkaus on avattu . Ota välittömästi yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen, jos tämän tuotteen käyttöön yhteydessä esiintyy kipua, turvotusta, tuntuutoksia tai muita epätavallisia reaktioita. **HUOMAUTUS:** Ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämän laitteen käytöstä aiheutuu vakava haittapahama.

PUKEMISOHJEET:

- PUUVILLA- tai KIPSISÄÄSUUKKA LISÄÄ MUKAVUUTTA – EI SISÄLLY PAKKAUKSEEN
- VALMISTELE TUKEI
 - Avaa hihnat ja aukaise pehmuste.
- PUE TUKEI
 - Aseta jalka tuen sisään istuma-asennossa (kuva A).
 - Aseta kantapää tuen takaosaan. Kään pehmuste ensin jalan ja sitten nilkan ympärille (kuva B).
 - Kiristä hihnat alhaalta ylöspäin (kuva C). Kiristä, kunnes tukei tuntuu riittävästi tukealta ja mukavalta.
- POISTA TUKEI
 - Tuki poistetaan avaamalla hihnat, avaamalla hihnat, aukaisemalla pehmuste ja poistamalla jalkine.

PUHDISTUSOHJEET: Vaahotuomipehmuste voidaan pestä käsin 30 °C:n lämpöisessä vedessä miedolla pesuaineella ja ripustaa kuivumaan. Älä pane sitä kuivaamaan tai käytä kuivaamiseen mitään muuta kuin lämminliuhetta.

TAKUU: DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden ajan myyntipäivästä.

VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖN.

VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTETTY LUONNOKUMMILATEKSIA.

Vain lääkärin määräyksestä.

NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NOY. DET ER AVGJEDNENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

TILTENKT BRUKER: Den tiltenkte brukeren skal være lisensiert helsepersonell, pasienten, pasientens omsorgsperson eller et familiemedlem som hjelper til. Brukeren bør være i stand til å lese, forstå og være i fysisk stand til å følge alle anvisningene, advarslene og forholdsreglene som er oppgitt i bruksinformasjonen.

INDIKASJONER: Procare MiniTrax gåskinn er utformet for å støtte og immobilisere leggen, ankelten og foten. Den kan være egnet for behandling av stabile brudd i foten, ledtdåndsårer som plantar fasciitt, senelesaker som reparasjon av akillesenen og lateral ankelforstuvning. Tilhållende immobilisering eller kontrollert bevegelse av ekstremiteten eller kroppsdel.

KONTRAINDIKASJONER: Skal ikke brukes hvis du er allergisk mot noen av materialene i dette produktet. Denne enheten er kontraindisert for ustabile brudd i leggen, ankelten og foten.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:

- Dette produktet skal brukes under veiledning av helsepersonell. Det er opp til behandelende lege å avgjøre når og hvor ofte statten skal brukes. Rådgrå der alltid med legen før du gjør endringer på statten . Bruk av dette produktet anbefales kun når frakturen er påviselig stabil og vinkel- og rotasjonsvinkler er innenfor akseptable grenser . Bruk ikke dette produktet på pasienter som ikke er i stand til å si ifra hvis de føler fysisk ubehag . Sjekk huden din ofte for problemer og irritasjon . Pasienter uten følelse (f.eks. bedøvelse etter operasjon, neuropatier, etc.) bør sjekkes med jevne mellomrom for hudskader, hudirritasjon eller sårbehandling . Vær forsiktig ved gange på glatt eller vått underlag, for å unngå tyngreiere skader . Skal ikke brukes over åpne sår . Ikke stram stroppene for mye. Dette kan føre til redusert blodgennemstrømning eller nummenhet . IKKE modifier produktet eller bruk det på andre måter enn det som er tiltenkt . Bruk ikke denne enheten hvis den er skadet og/ eller pakningen er åbnet . Dersom det oppstår smerter, hævelse, endringer i følelse eller andre uvanlige reaksjoner, ved bruk av dette produktet, må du kontakte legen din umiddelbart. **MERK:** Kontakt produsenten og relevant myndighet dersom det oppstår en alvorlig bvirkning på grunn av bruk av denne enheten.

BRUKSANVISNING:

- *EN bomulls- eller gipsstrømpe gir bedre komfort – IKKE INKLUDERT*
- 1) KLARGØRE SKINNEN
 - Løse stroppene og åpne foringen.
- 2) TA PÅ SKINNEN
 - Sett deg ned og plasser foten i støtten (fig. A).
 - Plasser hæten helt bak i skinnen. Legg foringen rundt foten og så rundt ankelten (fig. B).
 - Fest stroppene ved å begynne nederst og arbeide deg oppover (fig. C). Stram stroppene slik at støtten sitter stramt uten å være ubehagelig.
- 3) FJERN SKINNEN
 - Når du skal ta skinnen av, løsner du stroppene, åpner foringen og tar av støtten.

RENGJØRING: Skumforingen kan håndvaskes i vann på 30 °C (86 °F) med mild såpe og lufttørkes. Må ikke tørkes i tørketrommel eller ved bruk av andre varmekilder.

GARANTI: DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av produktet og tilbehøret i en periode på seks måneder fra salgsdatoen ved materialdefekter eller produksjonsfeil.

KUN FOR BRUK PÅ ÉN PASIENT.

- IKKE LAGET AV NATURGUMMILATEKS.**

Reseptbelagt.

简体中文

使用本器械之前，请仔细阅读以下使用说明。正确使用本器械对发挥其正常功能十分重要。

预期用户说明: 预期用户应为持证专业医护人员、患者、患者的照护者或提供协助的家庭成员。用户应能够阅读、理解并在身体上有能力执行使用说明中提供的所有指示、警告和注意事项。

适应症: Procare MiniTrax 步行护具旨在为小腿、脚踝及足部提供支撑和固定，可能适用于治疗稳定性足部骨折、韧带损伤（例如足底筋膜炎）及肌腱损伤（例如跟腱修复）和脚腕外侧扭伤。固定或控制肢体或身体部位的活动。

禁忌症: 如果本产品中所含的任何物质过敏，切勿使用。禁止将本器械用于小腿、脚踝和足部的不稳定性骨折。

警告和注意事项:

· 本器械需在医疗专业人员的监督下使用。何时使用支具、使用频率和使用时长应严格由主治医师决定。对支具进行改装之前，请务必咨询医师。· 只有在可证实属于稳定性骨折，且弯曲变形和旋转畸形处在可接受的范围内时，才建议使用此器械。· 切勿将本器械用于无法表达身体不适的患者。· 时常检查您的皮肤是否存在“热点”和皮肤刺激。· 应时常监测感觉性失患者（例如术后麻醉、神经疾病等）的皮肤损伤、皮肤刺激或伤口护理情况。· 在湿滑表面行走时，应当小心，以避免受伤。· 切勿在开放性伤口上使用。· 绑带不要扣得过紧。这可能会导致血流减少或感知减退。· 切勿修改器械或将器械用于其他目的。· 如果器械已损坏且/或包装已打开，切勿使用。· 如果在本产品使用过程中出现疼痛、肿胀、感觉异常或其他异常反应，请立即咨询您的专业医护人员。 **注释:** 对于因使用此器械而出现的严重事故，请联系制造商和主管部门。

使用信息:

A 棉质或石膏衬垫增加舒适度 – 未随附
1) 准备支具

- 松开绑带并打开衬里。

2) 穿戴支具

- 坐下并将脚放入支具后部。将衬里环绕足部和踝部缠绕（图B）。
- 由底部到顶部系紧绑带（图C）。拉紧，直到感觉牢固而舒适。

3) 取下支具

- 要取下支具，请解开绑带，打开内衬并脱去靴套。

清洁说明: 泡沫衬里可以用中性洗涤剂 and 30°C 水手洗，并自然风干。请不要使用干燥机或其它热源烘干。
保修: 自购买之日起六个月内，如果出现材料或工艺方面的缺陷，DJO, LLC 将完整或部分地维修或更换器械及其附件。

仅供一名患者使用。

并非由天然胶乳制成。

仅凭处方销售。

清洁手順: フォムライナーは低刺激性洗剤を溶かした水（30°/86° F）で手洗いし、空気乾燥させてください。乾燥機に入れたり他の熱源を使って乾燥させたくしないでください。

保証: DJO, LLC は、材料や工程の不具合に対しては、購入日から6ヶ月間に関り、製品および付属品のすべてまたは一部の修理あるいは交換を行います。

1人の患者にのみ使用してください。

天然ゴムラテックス不使用。

医家向け

日本語

本製品を使用する前に必ず次の取扱説明をよくお読みください。本製品が適正に機能するためには正しい使用方法が不可欠です。

対象ユーザープロフィール: 対象ユーザーは、許認可を受けた医療従事者、患者、患者の看護人または看護にあたる家族とします。ユーザーは、取扱方法に記載の指示、警告および注意事項をすべて読み、理解した上で物理的に実行できる必要があります。

適応症: Procare MiniTrax ウォーカーは、下腿、足首、足をサポートして固定するよう設計されています。足の安定骨折、足底筋筋膜炎などの韧带損傷、アキレス腱の修復などの腱損傷、足首の外側の捻